

Zeitschrift:	Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift
Herausgeber:	Bauen + Wohnen
Band:	14 (1960)
Heft:	8: Industriebau = Bâtiments industriels = Industrial buildings
Anhang:	Konstruktionsblätter

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

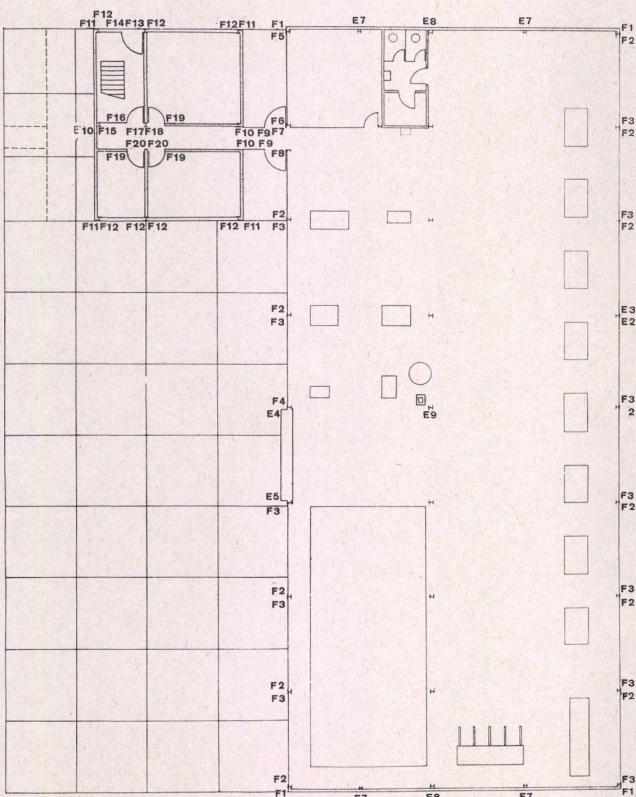
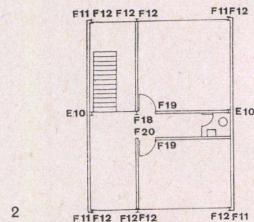
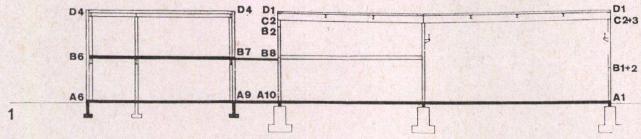
Standorte der Details

Position des détails
Position of details

Franz Füeg

Metallbauwerkstatt
in Kleinlützel

Construction métallique à Kleinlützel
Metal Construction Shop at Kleinlützel



3

1 Schnitt durch Bürohaus und Werkhalle 1:350.
Coupé du bâtiment administratif et ateliers.

Section of office building and workshops.

2 Grundriß Obergeschoß des Bürohauses 1:350.
Plan du 1er étage du bâtiment administratif.

First floor plan of office building.

3 Grundriß Erdgeschoß 1:350.
Plan rez-de-chaussée.
Plan ground-floor.

Die Bezeichnungen A1 — F20 korrespondieren mit den gleichbezeichneten Details auf den Seiten 2 und 3.

A1 bis D4 beziehen sich auf Vertikalschnitte:

A auf Schnitte durch Fundamente und über Terrain

B auf Schnitte durch Fensterbänke

C auf Schnitte durch Fensterstürze

D auf Schnitte durch Dachgesimse

Les indications A1 — F20 se réfèrent aux détails avec les mêmes indications à la page 2 et 3.

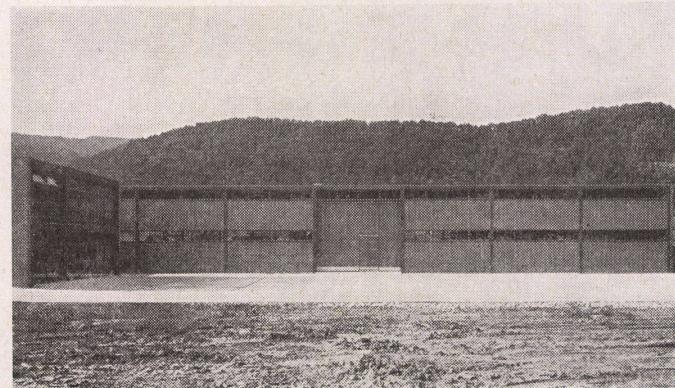
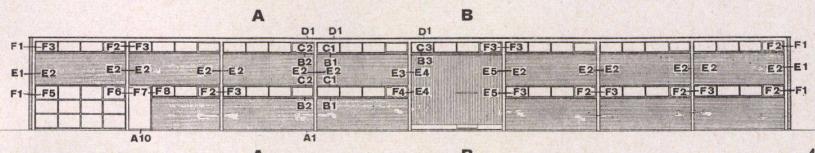
A1 — D4 se réfèrent aux coupes verticales:

A aux coupes des fondations et au-dessus de terrain

B aux coupes des appuis de fenêtre

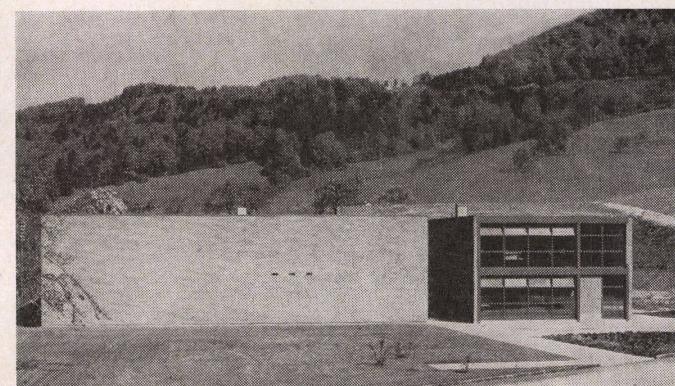
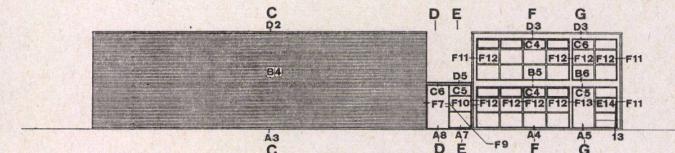
C aux coupes des linteaux de fenêtre

D aux coupes des toitures



4 und 5
Südfassade 1:350.
Façade sud.
South elevation.

6 und 7
Westfassade 1:350.
Façade ouest.
West elevation.



6

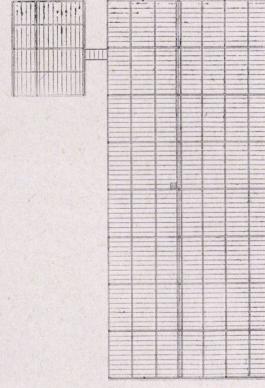
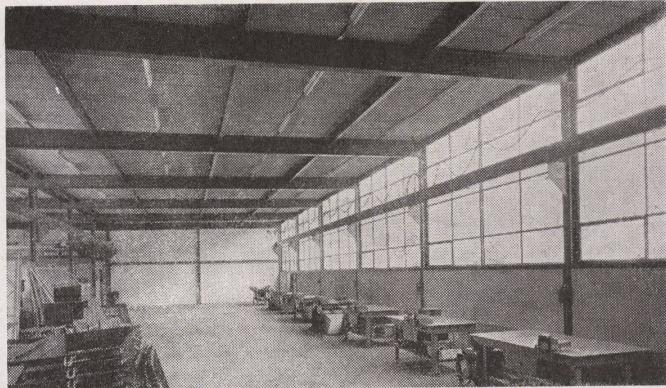
7

Horizontalschnitte

Coupes horizontales
Horizontal sections

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet



4 Horizontalschnitte Werkhalle auf der Höhe der Oberlichter 1:30.

Ateliers: Coupe horizontale à la hauteur des vitrages supérieurs.

Horizontal sections of workshop on the level of the skylights.

5 Knotenpunkt beim Detail F7.

Assemblage du détail F7.

Assemblage point at detail F7.

6 Knotenpunkt beim Detail F 18.

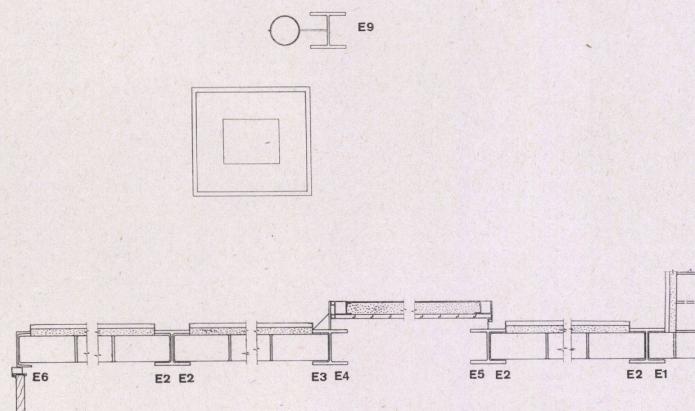
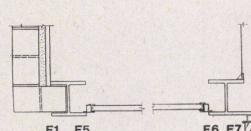
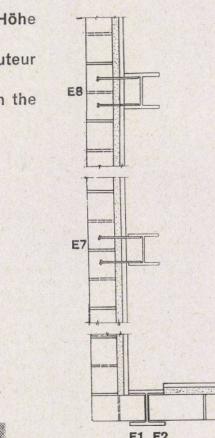
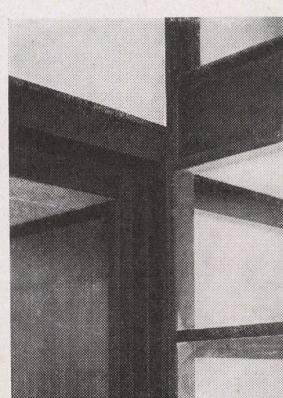
Assemblage du détail F 18.

Assemblage point at detail F 18.

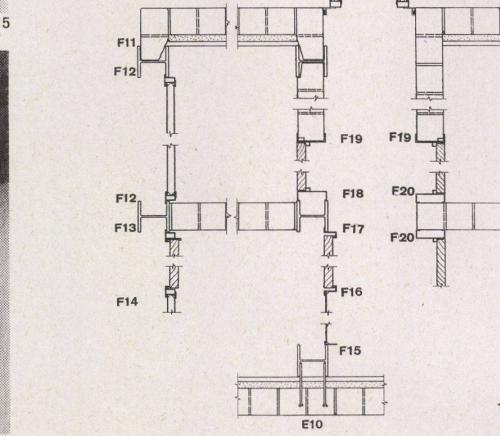
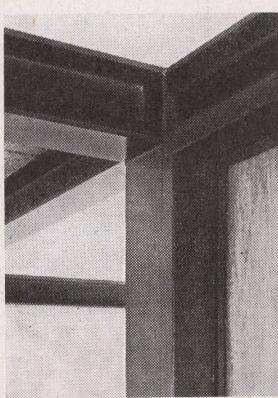
7 Horizontalschnitte Bürohaus 1:30.

Coupes horizontales des bureaux.

Horizontal section of office building.



3



7

1 und 2
Untersicht Decken 1:700 mit den Stützen, den Trägern und den unverputzten Durisolplatten.

Plafond vu de dessous, sommiers et Durisol non crépi.

Ceiling viewed from beneath with the springers, girders and the Durisol slabs.

3
Horizontalschnitte Werkhalle auf der Höhe der Backsteinbrüstungen 1:30. Vergleiche Grundrisse und Schnitte Seite 1.

Coupes horizontales ateliers à la hauteur des allèges en briques. Voir plans et sections pages 1.

Horizontal sections of workshops on the level of brick ramparts. See plans and sections on page 1.

4

Konstruktionsblatt

Plan détachable
Design sheet

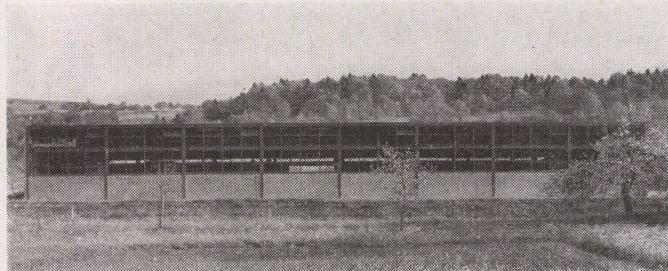
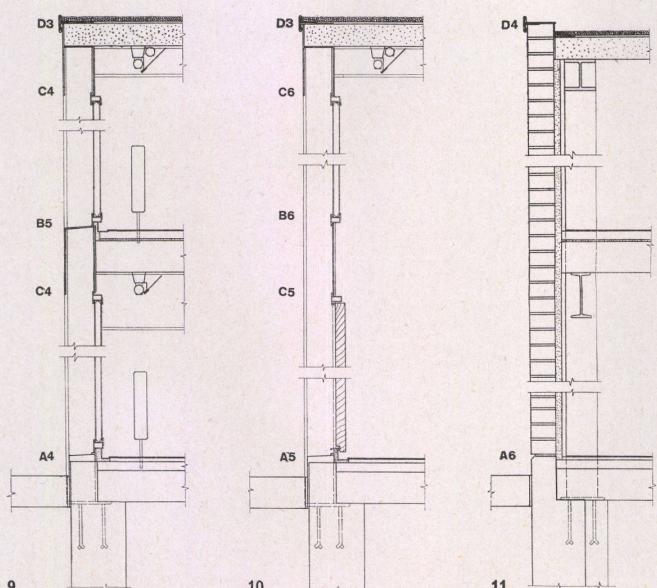
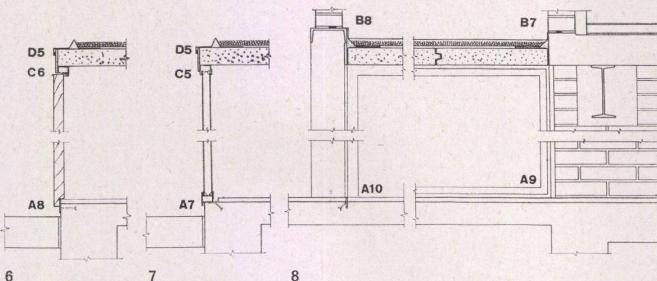
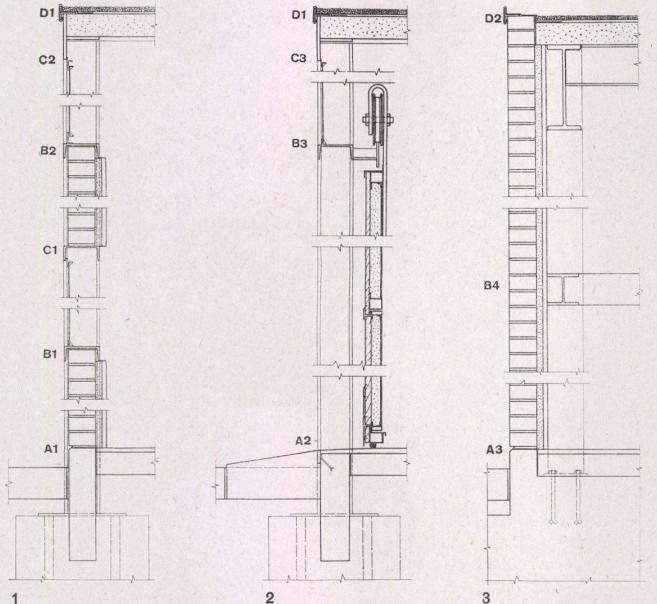
Vertikalschnitte

Coupes verticales
Vertical sections

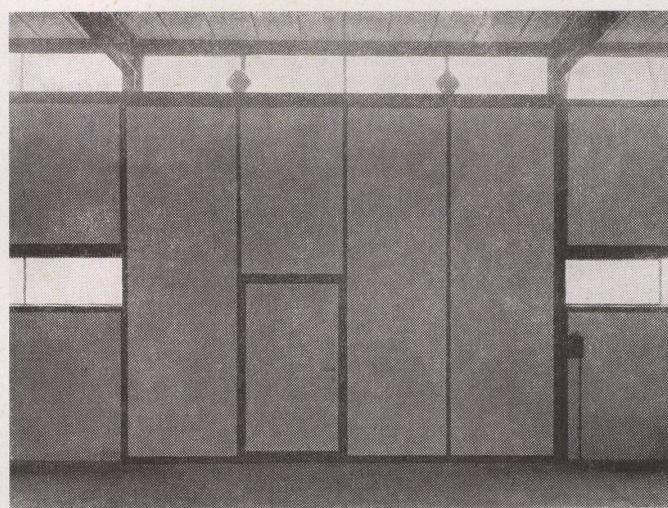
Franz Füeg

**Metallbauwerkstatt
in Kleinlützel**

Construction métallique à Kleinlützel
Metal Construction Shop at Kleinlützel



4



5

1–3 Vertikalschnitt durch Werkhalle 1:30.
Coupe verticale des ateliers.
Vertical section of workshop.

1 Vertikalschnitt AA.
Section verticale AA.
Vertical section.

2 Vertikalschnitt BB.
Section verticale BB.
Vertical section BB.

3 Vertikalschnitt CC.
Section verticale CC.
Vertical section CC.

4 Nordfassade.
Façade nord.
North elevation.

5 Schiebetor der Werkhalle von innen.
Porte glissante des ateliers à l'intérieur.
Sliding door of workshops, from inside.

6–8 Vertikalschnitte durch Verbindungsbau 1:30.
Coupes verticales du bâtiment reliant les ateliers et bureaux.
Vertical sections of connecting building.

6 Vertikalschnitt DD.
Section verticale DD.
Vertical section DD.

7 Vertikalschnitt EE.
Section verticale EE.
Vertical section EE.

8 Vertikalschnitt durch Verbindungsgang zwischen Bürohaus und Werkhalle (siehe Schnittplan auf Seite 1).
Section verticale à travers le couloir reliant ateliers et bureaux, voir page 1.

9–11 Vertikalschnitte durch Bürohaus 1:30.
Coupes verticales du bâtiment administratif.
Vertical sections of office building.

9 Vertikalschnitt FF.
Section verticale FF.
Vertical section FF.

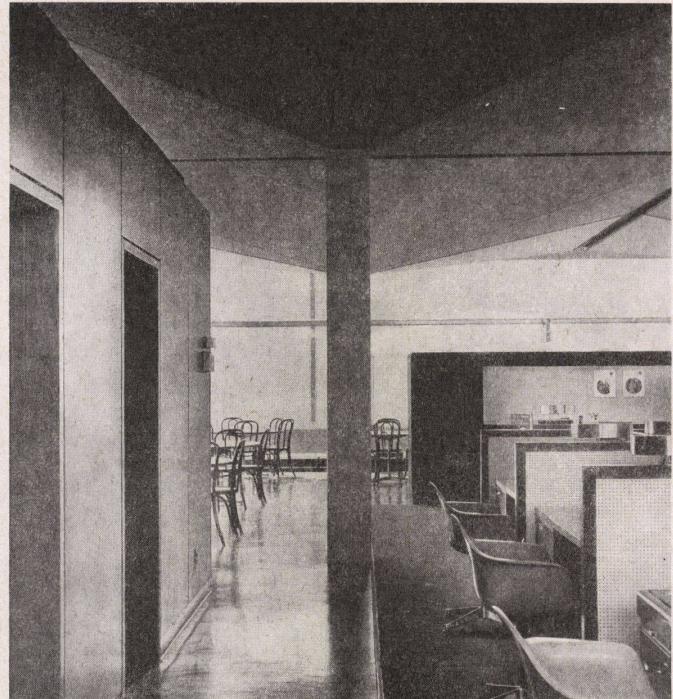
10 Vertikalschnitt GG.
Section verticale GG.
Vertical section GG.

11 Vertikalschnitt durch Stirnwand.
Section verticale de la façade.
Vertical section of elevation.

1
 Schnitt durch ein Deckenfeld 1:100.
 Section d'un pilier et vue de dessous des membres BB.
 Section through a ceiling panel.

Section d'un pilier et vue de dessous des membres BB.
 Section through support and underview of compression flanges BB.

2
 Schnitt durch Stütze und Untersicht der Druckgurten BB 1:100.

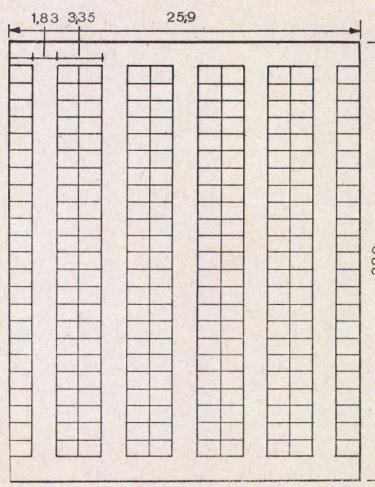


Gegenüberstellung eines Lagerraumes mit Handbedienung einem Lagerraum mit maschinellem Bedienung.

3 und 4
 Stofflager und Lagergestelle für 3000 Ballen mit »Handbedienung«. Die Gestelle dürfen nur ca. 2 m hoch sein; der Raum unter der Decke bleibt ungenutzt.

Magasin d'étoffes et rayons pour 3000 rouleaux à portée de main. Ces rayons ne peuvent pas dépasser 2 m de hauteur; le reste de l'espace jusqu'au plafond est vide.

Materials store and store racks for 3,000 bales within easy reach. The racks can only be about 2 m. high; the space up to the ceiling remains unused.



5 und 6
 Lagerraum und Gestell für 3000 Stoffballen mit Pallets und maschineller Bedienung. Der Raum kann bis zur Decke ausgenutzt und die Lagerfläche um ca. 1/3 reduziert werden.

Magasin des étoffes et rayons pour 3000 rouleaux à portée de machine et de palettes. L'espace est utilisé jusqu'au plafond et la surface utile peut être ainsi réduite de 1/3.

Store and rack for 3,000 bales of cloth with pallets and mechanical aids. The space can be utilized up to the ceiling and the store surface reduced by about a third.

7
 Pallet mit Rohrgeländer, das in der Höhe verstellt werden kann.
 Palette à balustrade à hauteur variable.
 Pallet with tubular structure that can be disposed vertically.

8
 Schnitt durch das Pallet.
 Section d'une palette.
 Section through pallet.

- 1 Stahlrohr $\frac{3}{4}$ " / Tube d'acier $\frac{3}{4}$ " / $\frac{3}{4}$ " steel tube
- 2 Stahlrohr $1\frac{1}{4}$ " / Tube d'acier $1\frac{1}{4}$ " / $1\frac{1}{4}$ " steel tube
- 3 Stellschraube / Visse de fixation / Adjusting screw
- 4 Kantholz 5×10 cm / Bois équarri 5×10 cm / 5×10 cm. rectangular timber
- 5 Hartholzbohle / Madrier de bois dur / Hardwood plank

